

DNRD sei Fornese Gratis Informasaun Impostu no Formuláriu Impostu HOTU ba Públiku

Ita-boot tenke prienxe *Formuláriu Konsolidadu Impostu sira Mensál* tahan tolu (3) no lori formuláriu hirak-ne'e hamutuk ho Impostu Retensaun ba iha Sukursál Banco Nacional Ultramarino (BNU) nian.

Ita bele bá foti Formuláriu Konsolidadu Impostu sira Mensál iha-ne'ebé?

Formuláriu Konsolidadu Impostu sira Mensál bele hetan iha edifísiu distritál DNRD nian iha Dili, Baucau no Maliana. Formuláriu sira ne'e mos bele hetan iha website MOF nian iha: www.mof.gov.tl/taxation

Sá mak sei akontese karik Ita-boot la selu Impostu Retensaun?

Ita-boot la selu Impostu Retensaun ba DNRD tuir rekerelementu karik Ita-boot sei hetan sansaun no bele bá hatán iha Tribunál.

Sá dokumentu Impostu Retensaun mak prezisa Ita-boot rai?

Kontribuyente hotu tenke rai dokumentu hirak-ne'ebé verifika nia pagamentu ka reseita rendimentu no despeza sira. Dokumentu hirak-ne'e mak inklui; porezemplu, resibu, fatura no livru kas, dokumentu kontabilidade sira hanesan jornál sira venda no despeza nian no ledgrajen (*buku besar-ledgers*).

Ita-boot tenke rai dokumentu hirak-ne'e durante tinan 5 nia laran hafoin Tinan Sivil ida ne'ebé Ita-boot hetan ka simu rendimentu ida no halo pagamentu Impostu Retensaun ba DNRD hotu tiha.

Informasaun Liután

Informasaun liután bele hetan iha:

- **Edifísiu Distritál Dili:** Av. Pres. Nicolao Lobato - Receitas e Alfândegas Edefício - Dili, Telefone (670) 3310059 / 60
- **Edifísiu Distritál Baucau:** Rua Vilanova Baucau, no;
- **Edifísiu Distritál Maliana:** Rua Holsa, Maliana.

Nu'udar tatutan, atu hetan kopia kona-ba regra, mata-dalan no informasaun seluk bele hasai de'it iha MF nia website: www.mof.gov.tl/taxation



IMPOSTU

Tulun Finansia Dezenvolvimentu
Tulun Finansia Infraestrutur
TULUN ITA-NIA KOMUNIDADE

Diresaun Nasionál Receitas Doméstico

Edifísiu Distritál Dili: Av. Pres. Nicolao Lobato - Receitas e Alfândegas Edefício - Dili

Edifísiu Distritál Baucau: Rua Vilanova, Kota Baru, Baucau

Edifísiu Distritál Maliana: Rua Holsa, Maliana

Telf: (670) 3310059 / 60

Website: www.mof.gov.tl/taxation



Ministériu Finansas

Diresaun Nasionál
Receitas Doméstico

Impostu Retensaun

Atividade sira
Edifikasaun & Konstrusaun

no
Servisu sira Konsultadóriu ba Edifika-
saun & Konstrusaun

Lei Impostu no Dever sira 2008

Série Jerál Informasaun Impostu BR8-07/2008

Atualiza Ikus: 07/2008

Brosura ida-ne'e esplika oinsá impostu retensaun aplica ba pagamentu sira rendimentu Atividade Konstrusaun & Edifikasaun no Servisu Konsultadóriu ba Edifikasaun & Konstrusaun nian. Brosura ida-ne'e sei lori Ita-boot ba informasan seluk atu hetan informasaun detalladu liután, bainhira prezisa.

Impostu Tulun Finansia
Dezenvolvimentu Timor-Leste

&

Moris-di'ak ITA-NIA Povu nian

Telephone: (670)3310059/60

Impostu Retensaun: Atividade Edifikasaun & Konstrusaun no Servisu Konsultadóriu ba Edifikasaun & Konstrusaun

Impostu Retensaun katak Sa?

Impostu Retensaun katak Impostu ne'ebé reten hosi tipu pagamentu balun. Impostu Retensaun ne'e reten no selu kedan iha loron ne'ebé pagamentu rendimentu ne'e halo.

Pagamentu sira Rendimentu Preeskritu

Pagamentu kona-ba Atividade sira Edifikasaun no Konstrusaun nomos Servisu sira Konsultadóriu ba Edifikasaun no Konstrusaun mak nu'udar pagamentu rendimentu preeskritu no impostu retensaun sei halo kedan iha loron ne'ebé pagamentu ne'e halo. Taxa ba pagamentu sira Impostu Retensaun ba Atividade Edifikasaun & Konstrusaun nomos Servisu Konsultadóriu ba Edifikasaun & Konstrusaun mak:

Tabela Impostu Retensaun	Taxa
Tipu Rendimentu	Impostu
Rendimentu Atividade Edifikasaun & Konstrusaun	2%
Rendimentu Servisu Konsultadóriu ba Edifikasaun & Konstrusaun	4%

Atividade Edifikasaun no Konstrusaun inklui:

“konstrusaun, haluan, modifikasaun, melloramentu no/ ka harahun edifísiu ida ka estrutura ruma hosi ninia aliserse, iha rai leten ka/no bee leten, inklui hamoos fatin atu halo konstrusaun ruma ba edifísiu ka estrutura seluk nomos ke'e rai.

Servisu Konsultadóriu Edifikasaun & Konstrusaun inklui:

“servisu konsultadóriu ne'ebé relasaun ho atividade hanesan servisu sira jestaun projetu, enjeñaria, dezeńu, arkitetónika, levantamentu no supervizaun sítuu”

Pagamentu Rendimentu Preeskritu siraseluk

Tenke hatene katak iha tipu rendimentu oioin mak kona Impostu Retensaun. Informasaun kona-ba pagamentu hirak-ne'e bele haree iha brosurá “Impostu Retensaun” ka hakbesik-an de'it ba husu iha edifísiu DNRD sira.

Se mak tenke reten impostu hosi pagamentu rendimentu ba atividade konstrusaun & servisu konsultadóriu konstrusaun?

Iha kontribuyente tipu oin 2. Mak hanesan:

1. Pessoa Jurídica—ezemplu
Parseria (negósiu ne'e na'in ema barak)
Kompañia (hanesan, kompañia inkorporadu)
Organizasaun La'ós Governu Nian (karik la'ós inkorporadu)
Organizasaun sira be la'ós-inkorporadu ka asosiasaun sira
2. Pessoa Física —ezemplu
Ema mesak ida, ka
Emprezáriu negósiu na'in ema mesak ida (negósiu ne'e na'in ema ida de'it no jere husi ema ida de'it)

Maksimum pagamentu rendimentu iha oin 3. mak:

1. Rezidente
2. La'ós-rezidente ho estabesimentu permanente iha Timor-Leste
3. La'ós-rezidente laho estabesimentu permanente iha Timor-Leste

Bainhira pagamentu rendimentu aplika ba atividade edifikasaun no konstrusaun no servisu konsultadóriu ba edifikasaun no konstrusaun ba maksimum *rezidente* ka *la'ós-rezidente ho estabesimentu permanente iha Timor-Leste no ema ne'e nu'udar **pessoa jurídica ida** (haree tabela iha-leten), **kontribuyente** ne'e tenke kona impostu retensaun bainhira halo pagamentu ba tipu hirak hanesan **iha-leten**.*

Pessoa hotu (katak **pessoa jurídica** no **pessoa física**) halo paga-

mentu tipu hirak-ne'e ba maksimum ***la'ós-rezidente ho estabesimentu permanente iha Timor-Leste*** tenke reten impostu retensaun ho taxa 10%.

Karik kontribuyente ne'e nu'udar pesoa jurídica ida no tenke reten nia pagamentu, kontribuyente ne'e tenke prepara “notifikasaun impostu retensaun” ida ba fornesidór atividade edifikasaun no konstrusaun ka servisu konsultadóriu ba edifikasaun no konstrusaun iha oras kontribuyente ne'e halo pagamentu.

Impostu Rendimentu

Impostu retensaun reten loloos ona hosi pagamentu rendimentu hosi atividade edifikasaun & konstrusaun ka servisu konsultadóriu ba edifikasaun & konstrusaun karik entaun ida-ne'e mak nu'udar impostu “**final**” katak sei laiha tan pagamentu impostu ba rendimentu ne'e.

Nota: Fornesidór servisu hirak-ne'e bele decide derije surat ba Diretór Nasionál Impostu atu husu labele halo retensaun impostu sai nu'udar “final”. Bainhira halo nune'e mak sei sujeita ba rejime tributasaun normal no sei presiza atu hatama formuláriu impostu anuál ne'ebé deklara rendimentu sira hotu no despeza hirak ne'ebé bele ko'a. Impostu retensaun be reten hosi rendimentu be simu sei tau nu'udar kréditu ida ba impostu.

Bainhira hili ona opsaun ida-ne'e mak sei la dada-hi'as tan.

Bainhira mak selu Impostu Retensaun ba DNRD?

Impostu nee tenke selu iha loron-15 fulan tuir mai hafoin pagamentu ba rendimentu simu tiha ona no impostu retensaun mos reten tiha ona.

Ezemplu, impostu retensaun ne'ebé ko'a hosi pagamentu ba rendimentu hosi atividade edifikasaun & konstrusaun no servisu konsultadóriu ba edifikasaun & konstrusaun durante iha fulan-Janeiru nia laran tenke selu ba DNRD no hatama iha Formuláriu Konsolidadu Impostu sira Mensál fulan Janeiru nian la liu hosi loron -15 fulan-Fevereiru

Oinsá atu selu Impostu Retensaun ba DNRD?